

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ПРОТОКОЛ No. 345	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 345
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 12.10.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 12.10.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев;	2.Mr. Victor Lyubomirov Stanchev;
3. г-н Томаш Пецка;	3.Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на рамкови споразумения след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на изолатори“, реф. № PPD 16-051.</p>	<p>Under item 6 of the agenda: Taking decision about selection of contractor for signing frame agreements based on held open procedure for public procurement awarding with subject “Delivery of insulators”, ref. number PPD 16-051.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr.Rali</p>

<p>г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на изолатори“, реф. № PPD 16-051 е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-3057/ 14.06.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Delivery of insulators”, ref. number PPD 16-051 there has been submitted a letter accompanied by minutes of the Commission appointed by Order № CD-ORD-3057/14.06.2016 of Petr Holakovský – Member of MB at CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>1. На основание чл. 73 от ЗОП и протокол от 10.10.2016 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-3057/ 14.06.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на изолатори“, идентификационен номер на възложителя PPD 16-051, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1, предложение първо от ЗОП с Решение 16-051-1 от 12.04.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>2. Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 64, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с чл. 5, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) обявлението и решението за откриване са изпратени на 13.04.2016 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0064. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, буква „б“ от ЗОП, обявлението е изпратено на 13.04.2016 г. и публикувано в Официален вестник на Европейски съюз под № 2016/S 074-130058. Решението за откриване и обявлението за</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>1. On the grounds of Article 73 of the PPA and in connection to Minutes dated 10.10.2016 prepared pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results from the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-3057/14.06.2016 of Petr Holakovský – Member of MB at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of open procedure for conclusion of a frame agreement with subject: ‘Delivery of insulators’, identification number of the assignor PPD 16-051, and as we took into consideration the following circumstances:</p> <p>1.The public procurement has been started on the grounds of Article 103, Para.1, first preposition of the PPA by Decision taken with Decision No. PPD 16-051-1 dated 12.04.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>2. The public procurement has been announced and on the grounds of Article 64, Para.1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in connection to Art. 5, Para. 1 of the Regulations for Application of the PPA, on 13.04.2016 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2016-0064. Simultaneously with this and on the grounds of Article 45c, Para.1, Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union on 13.04.2016 under № 2016/S</p>

обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача на 14.04.2016 г.;

3. Предметът на обществената поръчка е разделен на 4 (четири) обособени позиции, както следва:

3.1. Обособена позиция 1 – "Доставка на керамични изолатори";

3.2. Обособена позиция 2 – „Доставка на висящи композитни изолатори“;

3.3. Обособена позиция 3 – „Доставка на посеци композитни изолатори“ и

3.4. Обособена позиция 4 – „Доставка на подпорни композитни изолатори“.

4. В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 ч. на 13.06.2016 г., в деловодството на възложителя са получени 4 (четири) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-6229/13.06.2016 г. в 09:45 часа – „НИКДИМ“ ООД. Участникът участва за следните обособени позиции, подредени по приоритет: 1, 2, 3 и 4.

4.2. Вх. № CD-DOC-6235/13.06.2016 г. в 10:37 часа – „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД. Участникът участва за следните обособени позиции, подредени по приоритет: 1, 2, 3 и 4

4.3. Вх. № CD-DOC-6264/13.06.2016 г. в 13:26 часа – „РОСОФ“ ООД. Участникът участва за следните обособени позиции, подредени по приоритет: 3, 2 и 4.

4.4. Вх. № CD-DOC-6278/13.06.2016 г. в 14:39 часа – „ФИЛКАБ“ АД. Участникът участва за следните обособени позиции, подредени по приоритет: 2 и 3.

5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, Възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-3057/14.06.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка;

6. Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 13:00 часа на 14.06.2016 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията;

7. Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68 и следващите от ЗОП, след което е оценила и

074-130058. The decision on starting and announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, item 2 and item 3 of PPA on the buyer's profile on 14.04.2016;

3. The subject of the public procurement has been divided into 4 (four) detached lots, as follows:

3.1. Detached Lot 1 – ‘Delivery of porcelain insulators

3.2. Detached Lot 2 - ‘Delivery of composite long-rod insulators

3.3. Detached Lot 3 - ‘Delivery of composite post insulators

3.4. Detached Lot 4 - ‘Delivery of composite bus insulators

4. In the preliminary announced term for submission of offers and namely until 16.00 o'clock on 13.06.2016 in the Registry Office of the Assignor have been received 4 (four) offers, registered in the way of their submission, as follows:

4.1. Inc. № CD-DOC-6229/13.06.2016, received at: 09:45 h by: NIKDIM OOD. The candidate participates for the following Detached Lots in priority order: 1, 2, 3 and 4;

4.2. Inc. № CD-DOC-6235/13.06.2016, received at: 10:37 h by: KONTRGENT 35 EOOD. The candidate participates for the following Detached Lots in priority order: 1, 2, 3 and 4;

4.3. Inc. № CD-DOC-6264/13.06.2016, received at: 13:26 h by: ROSOF OOD. The candidate participates for the following Detached Lots in priority order: 3, 2 and 4;

4.4. Inc. № CD-DOC-6278/13.06.2016, received at: 14:39 h by: FILKAB AD. The candidate participates for the following Detached Lots in priority order: 2 and 3.

5. After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-3057/14.06.2016 of Petr Holakovský – Member of MB at CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;

6. At 13.00 h. on 14.06.2016 after having received the list of the candidates and the offers submitted by them at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision, assessment and ranking of the submitted offers;

7. The Commission has fulfilled all legally established activities foreseen under Article 68

класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя, в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“;

8. Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 15.07.2016 г.;

9. Действията на комисията по чл. 70 и 71 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от 10.10.2016 г.;

10. Действията и констатациите на комисията по преглед и оценка на офертите, както и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чиито оферти не отговарят на предварително обявените условия на Възложителя и на последно място класирането на офертите по предварително обявения критерий за оценка „най-ниска цена“ са подробно описани в протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема при постановяване на своето решение.

11. По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците съгласно обявения критерий за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“ по обособени позиции е в следния ред:

1. Обособена позиция 1:

Първо място: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД с предложена обща стойност в размер на: 141 096,94 лева, без ДДС.

2. Обособена позиция 2:

Първо място: „РОСОФ“ ООД с предложена обща

and the following of the PPA and after that has assessed and ranked the offers of the candidates who meet the legislative requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor and in compliance to the chosen assessment criterion “the lowest price”;

8. The activities of the Commission under Article 68 of the PPA have been presented in a Minutes dated 15.07.2016 pursuant to Article 68, Para.7 of the PPA;

9. The activities of the Commission pursuant Article 70 and 71 of the PPA have been presented under a Minutes pursuant to Article 72, Para.1 of the PPA, dated 10.10.2016;

10. The actions and findings of the Commission on the review and assessment of the offers, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor and on the last place the ranking of the offers under the preliminary announced assessment criterion “the lowest price“ are described in detail in the Minutes of the Commission under Art. 72, Para. 1 of the PPA, which the Assignor completely shares and accepts them upon taking its decision.

11. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

A N N O U N C E S:

I. The ranking of the candidates according to the announced assessment criterion – “THE LOWEST PRICE” under detached lots is in the following order:

1. For Detached Lot 1:

First place: KONTRAGENT 35 EOOD with a total value offered – BGN 141 096,94 VAT excluded.

2. For Detached Lot 2:

First place: ROSOF OOD with a total value

стойност в размер на: 463 800.00 лева, без ДДС;
Второ място: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД с предложена обща стойност в размер на: 505 800.00 лева, без ДДС.

3. Обособена позиция 3:

Първо място: „РОСОФ“ ООД с предложена обща стойност в размер на: 938 250.00 лева, без ДДС;

Второ място: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД с предложена обща стойност в размер на: 1 020 600.00 лева, без ДДС.

4. Обособена позиция 4:

Първо място: „РОСОФ“ ООД с предложена обща стойност в размер на: 63 000.00 лева, без ДДС;

Второ място: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД с предложена обща стойност в размер на: 74 640.00 лева, без ДДС.

II. Участниците, класирани от първо до пето място за всяка обособена позиция се определят за изпълнители на поръчката, както следва:

1. За Обособена позиция 1:

„КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД.

2. За Обособена позиция 2:

„РОСОФ“ ООД и

„КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД.

3. За Обособена позиция 3:

„РОСОФ“ ООД и

„КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД.

4. За Обособена позиция 4:

„РОСОФ“ ООД и

„КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД.

III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва:

III.1) „ФИЛКАБ“ АД поради следните причини и мотиви:

А) За Обособена позиция 3 участникът „ФИЛКАБ“ АД е представил следният списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на съответната обособена позиция от настоящата поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, придружена с доказателства за извършени доставки:

1. „Доставка на кабелна арматура“ с изпълнена стойност на доставката 43 526,62 лв. с приложено доказателство - референция от „Вени-97“ ЕООД.

2. „Доставка на изолатори, включително и композитни“, с изпълнена стойност на доставката 38 920,00 лв. с приложено доказателство - референция от „Интеркомплекс“ ООД.

3. „Доставка на кабелна арматура – изолатори“, с изпълнена стойност на доставката 26 431,80 лв. с приложено доказателство - референция от „Белви“ ООД.

Като минимално изискване за обособена позиция 3 в документацията и обявлението е заложено, участникът да е изпълнил през последните три

offered – BGN 463 800.00 VAT excluded.

Second place: KONTRAGENT 35 EOOD with a total value offered – BGN 505 800.00 VAT excluded.

3. For Detached Lot 3:

First place: ROSOF OOD with a total value offered – BGN 938 250.00 VAT excluded.

Second place: KONTRAGENT 35 EOOD with a total value offered – BGN 1 020 600.00 VAT excluded.

4. For Detached Lot 4:

First place: ROSOF OOD with a total value offered – BGN 63 000.00 VAT excluded.

Second place: KONTRAGENT 35 EOOD with a total value offered – BGN 74 640.00 VAT excluded.

II. The candidates ranked first to fifth under each Detached Lot are determined as assignees of the public procurement contract, as follows:

1. For Detached Lot 1:

KONTRAGENT 35 EOOD.

2. For Detached Lot 2:

ROSOF OOD and

KONTRAGENT 35 EOOD.

3. For Detached Lot 3:

ROSOF OOD and

KONTRAGENT 35 EOOD.

4. For Detached Lot 4:

ROSOF OOD and

KONTRAGENT 35 EOOD.

III. The candidates eliminated from the public procurement are as follows:

III.1) FILKAB AD because of the following reasons and motives:

A) For Detached Lot 3 the participant FILKAB AD has submitted the following list of supplies which are identical or similar with the subject of the respective lot of the current procurement, fulfilled within the last three years as from the date of the submission of the bid, together with proofs of accomplished supplies:

1. ‘Delivery of cable accessories’ with a total value of the supply BGN 43526.62 with the attached proof - reference issued by VENI 97 EOOD.

2. ‘Delivery of insulators including composite’ with a total value of the supply BGN 38920.00 with the attached proof - reference issued by INTERCOMPLEX OOD.

3. ‘Delivery of cable accessories – insulators’ with a total value of the supply BGN 26431.80 with the attached proof - reference issued by BELVI OOD.

As a minimum requirement for the Detached lot 3 in the documentation and the announcement is

години - доставка на композитни изолатори, на стойност не по-малка от 100 000.00 лева без ДДС. Видно от гореизложеното, за да прецени дали участникът отговаря на критерия за подбор за Обособена позиция 3, комисията следва да анализира и прецени наличието или отсъствието на сходство между кабелната арматура (каквито доставки са декларирани от участника) и композитните изолатори (каквито доставки са изискани от възложителя).

Съгласно част IV.3. от документацията, съдържаща Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката за обособена позиция 3 - „Доставка на носещи композитни изолатори“, същите са предназначени за Въздушни електропроводни линии СрН.

Видно от дефиницията в чл. 529, ал.1 от НАРЕДБА № 3 от 9.06.2004 г. за устройството на електрическите уредби и електропроводните линии (по-долу само Наредба 3) „Въздушна електропроводна линия с напрежение над 1000 V е линията за пренос и разпределение на електрическа енергия посредством неизолирани проводници, разположени на открито и закрепени с помощта на изолатори и арматура към стълбове, носещи конструкции или конзоли на инженерни съоръжения - мостове, язовирни стени, огради и др.).“.

От друга страна, съгласно чл. 310 от Наредба 3 „Кабелна линия е линията, състояща се от един или няколко успоредни кабела с принадлежащите им муфи (съединителни, отклонителни, спирателни, крайни) и принадлежности (крепителни съоръжения, резервоари за масло или газ, помпени агрегати, сигнални устройства и др.), която служи за пренос и разпределение на електрическа енергия.“.

Всичко изложено по-горе, води до извода, че кабелната арматура намира своето приложение при кабелни линии и включва в себе си съединителни и разклонителни муфи и кабелни глави (крайни кабелни муфи), докато изолаторите са предназначени за ползване при ВЕЛ за изолирано закрепване на проводниците към конзолите на стълбовете или чрез куки към стълбовете и за създаване на необходимото изолационно разстояние между самите проводници и проводниците и стълба.

На следващо място, описанието в декларацията на участника на предмета на изпълняваните доставки в позиции 2 и 3, за които се сочат доставки на изолатори са посочени общо – за позиция 2 предметът е посочен като „Доставка на изолатори, включително и композитни“ на обща стойност 38 920 лв., като не става ясно каква част от изпълнената доставка е с предмет: композитни изолатори. За позиция 3 от

imposed the fulfilment of supplies of composite insulators for the amount not lower than BGN 100000.00 VAT excluded for the last three years by the participant.

In view of the abovementioned in order to assess whether the participant meets the selection criteria for Lot 3, the Commission should analyse and find the presence or absence of similarity between the cable accessories (such supplies are declared by the participant) and composite insulators (such supplies are required by assignor).

According part IV.3 of the documentation describing Technical requirements and specifications for the execution of the procurement for the Detached lot 3 'Delivery of composite post insulators' the goods are intended for MV overhead lines.

In view of the definition set in Art. 529, Para. 1 of the REGULATION № 3 from 09.06.2004 for the structure of electrical installations and power lines (here and after only Regulation 3) 'Overhead line for rated voltage over 1000V is the line for transmission and distribution of electricity through bare conductors located outdoors and fastened by means of insulators and fittings to the poles, bearing constructions or brackets which are a part of engineering installations - bridges, dams, fences and etc.'.

On the other hand, according Art. 310 of the Regulation 3 'A cable line is the line consisting of one or several parallel cables with the respective joints (straight, branching, transition, dead-end) and accessories (fixing equipment, oil and gas tanks, pumping stations, annunciating devices , etc.) , which is intended for transmission and distribution of electricity.'.

All mentioned above leads to the conclusion that the cable accessories find its application to the cable lines and includes straight and branching joints and cable terminations (end cable joints) while the insulators are intended for use in overhead lines for insulated fixing of the conductors to pole crossarms or through hooks to the poles as well as for creating the necessary insulating distance between the conductors themselves, and the conductors and the pole.

Next, the description given in the declaration of the participant of the subject of the fulfilled supplies about items 2 and 3 contain deliveries of insulators that are set generally – for the item 2 the subject is declared as 'Delivery of insulators including composite' with a total value of the supply BGN 38920.00 making it unclear how much of the value of the executed supply is for composite insulators. For the item 3 the subject is declared as 'Delivery of cable fittings - insulators' with a total value of the supply BGN

декларацията предметът е деклариран като „Доставка на кабелна арматура – изолатори“ на обща стойност 26 431,80 лв., като отново не става ясно частта от изпълнената доставка за композитни изолатори.

Предвид гореизложеното, комисията е счела и възложителят приема, че участникът не е доказал надлежно, че е изпълнил минималното изискване на възложителя за обособена позиция 3, а именно – да е изпълнил през последните три години доставка на композитни изолатори, на стойност не по-малка от 100 000.00 лева без ДДС, поради което на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 5 и чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП, комисията предлага участника „ФИЛКАБ“ АД за отстраняване от процедурата от по-нататъшно участие в процедурата за обособена позиция 3, поради това, че същият не е доказал надлежно съответствието си с изискванията на възложителя, като констатираната нередовност не е отстранена и по реда на чл. 68, ал. 9 от ЗОП.

Б) За Обособена позиция 2 „Доставка на висящи композитни изолатори“, участникът „ФИЛКАБ“ АД е посочил в техническото си предложение, че предлага висящи композитни изолатори произведени от EXIMPROD Румъния, серия ITS 70, съответно тип EPS 1477-0 за изолатор „ухо-кратунка“ и тип EPS 1478-0 за изолатор „ухо-ухо“.

По т.4 от „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническата спецификация на изолаторите, участникът следва да представи изпитателни протоколи за предлаганата от него серия изолатори, но той е приложил към техническото си предложение протоколи от типови изпитания, които се отнасят за проведени изпитания само на изолатори тип „ухо-ухо“, а по т.4 от техническата спецификация „Композитен висящ изолатор, тип „ухо-кратунка“, част от предмета на обществената поръчка по обособена позиция 2, изпитателни протоколи от независима изпитвателна лаборатория не са представени от участника.

Непредставянето на изискуемите съгласно документацията за участие документи - изпитателни протоколи от проведени от независима изпитвателна лаборатория не позволява на комисията да установи по предварително указания от възложителя начин съответствието на предлаганите стоки с изискванията на възложителя. Тези липси в техническото предложение на участника не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да се промени техническото предложение на участника.

Предвид гореизложеното, комисията е счела и възложителят приема, че офертата на участника за Обособена позиция 2 се явява оферта, която не

26431.80 making it unclear how much of the value of the executed supply is for composite insulators.

Regarding the abovementioned the Commission is considered and the Assignor accepts that the participant has not duly proved its compliance with the minimum requirement of the Assignee for the Detached lot 3 and namely - the participant must be fulfilled for the last three years supplies of composite insulators for the amount not lower than BGN 100000.00 VAT excluded and for this on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 1 and 3 in connection with Art. 56, Para. 1, Item 5 and Art. 51, Para. 1, Item 1 of the PPA the Commission offers the candidate FILKAB AD for elimination from the procedure for Detached Lot 3 for the reason that he has not duly proved its compliance with the requirements of the Assignor and the discrepancy has not been corrected with accordance of the Art. 68, Para. 9 of the PPA.

B) For Detached Lot 2 ‘Delivery of composite long-rod insulators’ the participant FILKAB AD has set in its technical proposal that offers composite long-rod insulators manufactured by EXIMPROD Romania, series ITS 70, respectively type EPS 1477-0 for insulator eye-socket and type EPS 1478-0 for insulator ‘eye-eye’.

On the grounds of Item 4 of ‘Requirements about documentation and tests’ – a part from technical specification of the insulators, the participant has to present test reports about the offered series of insulators but as a part of its technical proposal are submitted test reports that are applicable only about conducted tests of insulators from the type ‘eye-eye’ as for the Item 4 from the technical specification ‘composite long-rod insulator type ‘eye-socket’ - part of the subject of the Detached lot 2 from the public procurement, there are no submitted test reports issued by independent test laboratory.

A failure to submit the required from the Documentation for participation documents – test reports about conducted tests issued by independent test laboratory does not allow the Commission to identify according the preliminary established by the Assignor way the compliance of the offered goods with the requirements of the Assignor. These lacks in the technical proposal of the candidate cannot be corrected in accordance of the Art. 68, Para. 11 of the PPA without changing the technical proposal of the participant. According the abovementioned, the Commission is considered and the Assignor accepts that the bid of the participant about Detached lot 2 does not meet the previously announced terms of the Assignor, which is previously announced term by

отговаря на предварително обявените условия на възложителя представляващо предварително обявено условие съгласно § 1, т. 19а от ДР на ЗОП. Последното съставлява основание за отстраняване от участие съгласно разпоредбата на чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

III.2) „НИКДИМ“ ООД поради следните причини и мотиви:

A) За Обособени позиции 2, 3 и 4 участникът „НИКДИМ“ ООД е представил списък на доставките, които са еднакви или сходни с предмета на съответната обособена позиция от настоящата поръчка, изпълнени през последните три години считано от датата на подаване на офертата, придружени от доказателства за извършените доставки. В офертата си за участие, участникът е доказал надлежно извършването на доставки на изолатори – порцеланови, проходни и подпорни, което е взето предвид от комисията при преценка на съответствието му с критериите за подбор за обособена позиция 1. Не е надлежно доказано изпълнението на доставки за композитни изолатори, което съгласно изискванията на възложителя, посочени в обявлението е критерий за подбор за обособени позиции 2, 3 и 4 със съответен обем за всяка от позициите. В офертата си за участие, за удостоверяване изпълнението на доставки на композитни изолатори участникът е приложил към всяка от декларациите за обособени позиции 2, 3 и 4 и следните документи: Декларация (единствено на английски език, без превод на български) от производител на композитни изолатори “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd. – Китай, с която се заявява, че във връзка с открита обществена поръчка от „НИКДИМ“ ООД, са произведени и доставени композитни изолатори на посочени получатели – чуждестранни юридически лица, като са представени три броя декларации (еднакви и за трите обособени позиции 2, 3 и 4) от следните получатели на описани в декларациите от китайския производител доставки: „HUBBER POWERS SYSTEMS“ INS; SALISBURY by Honeywell и ALUMA-FORM. В декларациите е записано, че тези юридически лица са получили доставки на изолатори с описана модификация (без уточнение за вида им и в частност дали са композитни или не) от китайския производител “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd. От прегледа на така описаните документи се установява следното: на първо място доставките, описани в тези документи не са описани, като доставки, извършени от участника в процедурата „НИКДИМ“ ООД в нито една от декларациите му за изпълнени доставки със сходен или еднакъв предмет с предмета на поръчката по обособени позиции 2, 3 и 4 от предмета на поръчката,

the meaning of § 1, Item 19a of the Additional provisions of the PPA. The last one is set as a reason of elimination from the procedure on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 at the PPA.

III.2) NIKDIM OOD because of the following reasons and motives:

A) For Detached lots 2, 3 and 4 the participant NIKDIM OOD has submitted a list of supplies, which are identical or similar to the subject of the respective lot of the current public procurement, fulfilled within the last three years as from the date of the submission of the bid, together with proofs of accomplished supply. In the offer the participant duly proved fulfillment of supplies of insulators - porcelain, bushing and station post that has been considered from the Commission in deciding its compliance with the selection criteria for Detached lot 1.

It is not duly proven the fulfilment of supplies of composite insulators which according the Assignor's requirements in the Announcement is a selection criterion for Detached lots 2, 3 and 4 with a respective amount of each lot. In its bid for verifying the fulfillment of the supplies of composite insulators the participant has applied to each of declarations for Detached lots 2, 3 and 4 the following documents:

Declaration (presented only in English without translation in Bulgarian) issued by a manufacturer of composite insulators “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd.- China, in which is stated that in connection with open public procurement by NIKDIM OOD are manufactured and delivered composite insulators to identified receivers – foreign legal persons as there are presented three declarations (identical about each of the three Detached lots – 2, 3 and 4) from the following receivers stated in the Chinese manufacturer's declarations: „HUBBER POWERS SYSTEMS“ INS; SALISBURY by Honeywell and ALUMA-FORM. In declarations is written that these legal persons have received supplies of insulators with described modification (without specification of the type of the insulators and particularly if it is composite or no) from the Chinese manufacturer “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd. The view of the described documents leads to the conclusion as follows: At first, supplies described in these documents are not set as supplies fulfilled by the participant NIKDIM OOD in the declarations containing list of supplies, which are identical or similar to the subject of the respective lot – 2, 3 and 4 of the current public procurement, submitted in the envelopes № 1 for these lots; On the next, these supplies are not fulfilled from the participant (as the Assignor and law requires) but from the third party – manufacturer “WISH

приложени в пликове № 1 за тези позиции; на следващо място тези доставки не са извършени от участника (каквото е изискването на закона и възложителя), а от трето лице – производител “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd., което не участва в никакво правно качество в настоящата обществена поръчка и на трето и последно място декларациите от получателите на доставките на изолатори, описани по-горе, заявяват, че те са им доставени не от участника „НИКДИМ“ ООД, а от производителя на стоката “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd. В този смисъл, така описаните и анализирани документи, не могат да се приемат от оценителната комисия, като доказателство по чл. 51, ал. 4 ЗОП за изпълнение на минималното изискване по обособени позиции 2, 3 и 4, определено от възложителя в съответствие с чл. 51, ал. 1, т. 1 ЗОП. Липсващите документи са изисквани от комисията с протокола по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 15.07.2016 г., но участникът не се е възползвал от възможността да ги представи в указаният от комисията срок.

Предвид гореизложеното комисията е счела и възложителят приема, че участникът не е доказал надлежно, че е изпълнил минималните изисквания на възложителя, а именно: За обособена позиция 2 да е изпълнил през последните три години: Доставка на композитни изолатори на стойност не по-малко от 100 000 лв. (сто хиляди) лева без ДДС; За обособена позиция 3 да е изпълнил през последните три години: Доставка на композитни изолатори на стойност не по-малко от 100 000 лв. (сто хиляди) лева без ДДС и за обособена позиция 4 - да е изпълнил през последните три години: Доставка на композитни изолатори на стойност не по-малко от 25 000 лв. (двадесет и пет хиляди) лева без ДДС. Предвид изложеното на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 5 и чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП, комисията предлага за отстраняване от процедурата участника „НИКДИМ“ ООД от по-натъшно участие в процедурата за обособени позиции 2, 3 и 4, поради това, че същият не е доказал надлежно, че отговаря на изискванията на възложителя, като констатираната нередовност не е отстранена и по реда на чл. 68, ал. 9 от ЗОП.

Б) За Обособена позиция 1: „Доставка на керамични изолатори“ в техническото предложение на участника „НИКДИМ“ ООД са констатирани следните несъответствия:

1. В гарантираното си предложение за изолатор подпорен керамичен тип ПАМ-10, за монтиране на закрито участникът е предложил изолатор ПАМ 1/10, чиито технически параметри се различават от изискваните от Възложителя, както следва:

COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd. that is not involved in any legal quality in this procurement and third and last – declarations issued by the abovementioned receivers of the supplies of insulators state that the goods has not been delivered by the participant NIKDIM OOD but by the manufacturer “WISH COMPOSITE INSULATOR CO“ Ltd. In this sense the described and analyzed documents cannot be accepted by the Commission as a proof under Art. 51, Para. 4 at the PPA for the compliance of the participant with the imposed in the Announcement and the documentation for participation minimum requirement for Detached lots 2, 3 and 4, specified by the Assignor in accordance with the Art. 51, Para. 1, Item 1 at the PPA. The missing documents have been required from the Commission with the protocol under Art. 68, Para. 7 at the PPA dated 15.07.2016 but the participant did not use the opportunity to present them in the term specified by the commission.

Considering the mentioned above the Commission is considered and the Assignor accepts that the participant has not duly proved its compliance with the minimum requirements of the Assignee and namely: for the Detached lot 2 the participant must be fulfilled for the last three years supplies of the composite insulators for the amount not lower than BGN 100000.00 VAT excluded; for the Detached lot 3 the participant must be fulfilled for the last three years supplies of the composite insulators for the amount not lower than BGN 100000.00 VAT excluded and for the Detached lot 4 the participant must be fulfilled for the last three years supplies of the composite insulators for the amount not lower than BGN 25000.00 VAT excluded. Regarding the mentioned above on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 1 and 3 in connection with Art. 56, Para. 1, Item 5 and Art. 51, Para. 1, Item 1 of the PPA the Commission offers the candidate NIKDIM OOD for elimination from the procedure for Detached Lots 2, 3 and 4 for the reason that it has not duly proved its compliance with the requirements of the Assignor and the discrepancy has not been corrected according Art. 68, Para. 9 at the PPA.

В) For Detached lot 1 ‘Delivery of porcelain insulators’ in the technical proposal of the participant NIKDIM OOD are found the following discrepancies:

1. In the guaranteed proposal for porcelain station post insulator type PAM-10 for indoor mounting the participant offered insulator PAM 1/10 which different technical parameters from the Assignor’s requirements as follows:

а) В т.5.6.5 от техническата спецификация при изискване на Възложителя за размер $d1 = 86 \pm 4$ mm, участникът е декларирал стойност за размер $d1 = 110$ mm.

б) В т.5.6.8 от техническата спецификация при изискване на Възложителя за размера $h1 = 126 \pm 6$ mm, участникът е декларирал стойност за размер $h1 = 180$ mm.

в) В т.5.7 от техническата спецификация при изискване на Възложителя брой на стрехите: 1 бр., участникът е декларирал 4 броя.

Горепосочените несъответствия се потвърждават и от приложените към техническото приложение на участника технически документи, като допълнителни доказателства изискани в т.1, т.2 и т.3 от „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническата спецификация на изолаторите – каталог на производителя „НИКДИМ“ ООД, технически паспорт и изпитвателен протокол No TU-08/03-6 за изолатор тип ПАМ 1/10.

2. В Приложение 3 към техническото предложение на участника не са посочени сроковете за доставка на втулка за ИПНН 95/2 за кука $\varnothing 16$ и втулка за ИПНН 95/2 за кука $\varnothing 18$, част от предмета на обществената поръчка по първа обособена позиция.

3. В Приложение 4 към техническото предложение на участника не е посочена информация за опаковката на втулка за ИПНН 95/2 за кука $\varnothing 16$ и втулка за ИПНН 95/2 за кука $\varnothing 18$, част от предмета на обществената поръчка по първа обособена позиция.

Горепосочените констатации представляват несъответствия на техническите и работни характеристики на стоките, които участникът офертира за доставка по предмета на обществената поръчка спрямо минималните технически изисквания към стоките, предмет на поръчката, от техническите спецификации към документацията за участие, определени предварително от възложителя. Тези несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника.

Предвид гореизложеното, комисията е счела и възложителят приема, че офертата на участника за обособена позиция 1 се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя представляващо предварително обявено условие съгласно § 1, т. 19а от ДР на ЗОП. Последното съставлява основание за отстраняване от участие съгласно разпоредбата на чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП.

a) In Item 5.6.5 of the technical specification the Assignor's requirement is for size $d1 = 86 \pm 4$ mm but the participant has declared a value of the size $d1 = 110$ mm.

b) In item 5.6.8 of the technical specification the Assignor's requirement is for size $h1 = 126 \pm 6$ mm, but the participant has declared a value of the size $h1 = 180$ mm.

c) In item 5.7 of the technical specification the Assignor's requirement is for a number of sheds: 1 piece but the participant has declared 4 pieces.

The mentioned above discrepancies are proven from the submitted to the technical proposal of the participant technical documentation as additional proofs required in item 1, 2 and 3 of 'Requirements about documentation and tests' – part of the technical specification of the insulators – catalog of the manufacturer NIKDIM OOD, technical passport and test report No TU-08/03-6 for insulator type PAM 1/10.

2. In Annex 3 to technical proposal of the participant are not set terms for supply about plastic sealing bush for IPNN 95/2 for hook $\varnothing 16$ and plastic sealing bush for IPNN 95/2 for hook $\varnothing 18$ – part of the subject of the public procurement under the Detached lot 1.

3. In Annex 4 to technical proposal of the participant is not set information about packing of plastic sealing bush for IPNN 95/2 for hook $\varnothing 16$ and plastic sealing bush for IPNN 95/2 for hook $\varnothing 18$ – part of the subject of the public procurement under the Detached lot 1.

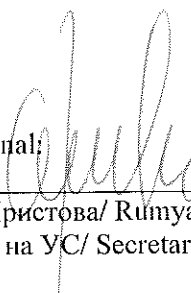
The described findings sustain discrepancies of the technical and work characteristics of the goods offered by the participant for supply according the minimum technical requirements for the goods subject of the procurement imposed in technical specifications to the documentation for participation that are preliminary set by the Assignor. These discrepancies of the bid according the preliminary set technical requirements of the Assignor to the goods subject of supply could not be corrected on the grounds of Art. 68, Para. 11 of the PPA without changing the technical proposal of the participant.

According the abovementioned, the Commission is considered and the Assignor accepts that the offer of the participant about Detached lot 1 does not meet the previously announced terms of the Assignor, which is previously announced term by the meaning of § 1, Item 19a of the Additional provisions of the PPA. The last one is set as a reason of elimination from the procedure on the grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 at the PPA.

<p>У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :</p> <p>V. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие , г-жа Анета Димитрова на основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен срок от издаването му, както и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП да организира публикуването в профила на купувача на настоящото решение заедно с протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП при условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП и в същия ден да организира изпращането на решението на участниците.</p> <p>VI. Всеки един от тримата членове на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поотделно с правото да сключат писмени рамкови споразумения с участниците, определени за изпълнители, по съответната обособена позиция.</p> <p>VII. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие –г-жа Анета Димитрова, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на съответното рамково споразумение информация, изготвена съгласно образца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП, до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подпише всички необходими документи и книжа. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 5 от ЗОП да изпрати информация за сключеното рамково споразумение, изготвена съгласно образца по чл. 45в, ал. 9 от ЗОП, за публикуване на страницата на „Официален вестник“ на Европейски съюз като за целта да подпише всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>A U T H O R I Z E S :</p> <p>V. Mr. RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence Mrs.Aneta Dimitrova, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the decision to the candidates, on the grounds of Art. 73, Para. 3 of the PPA, as well as on the grounds of Art. 73, Para. 4 of the PPA to organize the publication of this Decision along with the Commission’s Minutes under Art. 72, Para. 1 of the PPA on the buyer’s profile under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates its sending to the Director of the Public Procurement Agency on the grounds of Art. 39, Para. 3 of the PPA.</p> <p>VI. Each one of the three Management board members at CEZ Distribution Bulgaria AD severally with the right to conclude a written frame agreements with the candidates determined as assignees under the respective Detached Lot.</p> <p>VII. Mr RALI MANCHEV - legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence Mrs.Aneta Dimitrova, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a 30-day term as of the conclusion of the respective frame agreement to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, as for that purpose to sign all necessary documents. Simultaneously with this on the grounds of Article 45c, Para. 1, Point 5 of the PPA to send information about the concluded frame agreement prepared according to the sample under Article 45c, Para. 9 of the PPA for publishing to the Official Journal of the European Union, as for that purpose to sign all necessary documents.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>Г Л А С У В А Л И „З А“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Victor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 345 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 12.10.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 345 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 12.10.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences</p>

При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.	between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.
---	---

Вярно с оригинала: / Same with the original:


Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB